



Im Juni können Sie die Effektmaschinen in historischem Ambiente live im Einsatz erleben! **Am 19. Juni** um 19.30 Uhr werden **im Markgräflichen Opernhaus** im Rahmen der **Musica Bayreuth 2020** „Sturmmusiken“ vom Originalklang-Ensemble/Barockorchester l'arte del mondo unter der Leitung des Barock-Spezialisten Werner Ehrhardt aufgeführt. Effektiv unterstützt wird die Lautmalerei der Musik durch Nachbauten historischer Wind-, Regen- und Donnermaschinen auf der Bühne des Markgräflichen Opernhauses. Zur Aufführung kommen Werke von Rameau, Marais, Rebel und Telemann. Tickets unter www.musica-bayreuth.de.

Experience special effect machineries live in their historical setting! **On 19 June** at 7.30 p.m. there will be a performance of storm music by the "Originalklang-Ensemble/Barockorchester l'arte del mondo" conducted by Werner Ehrhardt, a noted specialist on Baroque music, **in the Margravian Opera House in Bayreuth** on the occasion of the **Musica Bayreuth 2020** festival.

The Margravian Opera House will be the venue of a spectacular and most impressive display of replicas of Baroque sound machinery providing the background sounds for works by Rameau, Marais, Rebel and Telemann.

Tickets will be available at www.musica-bayreuth.de.

Kurator:
Klaus-Dieter Reus

Modellbau:
Wahlkurs des Gymnasiums
Christian-Ernestinum,
Bayreuth, unter Leitung von
OStR Dr. Heiko Weiß mit
Unterstützung der
Schreinermeister der
Klaviermanufaktur
Steingraeber & Söhne.



Wir danken den Leihgebern
Initiative TheaterMuseum Berlin und
Richard-Wagner-Museum Bayreuth.



Steingraeber & Söhne
KLAVIERMANUFAKTUR IN BAYREUTH SEIT 1852

Galerie Steingraeber
Friedrichstraße 2 - 95444 Bayreuth

28.3.2020 – 27.02.2021

Öffnungszeiten

Mo – Fr 10 – 18

Sa 10 – 14

Eintritt frei

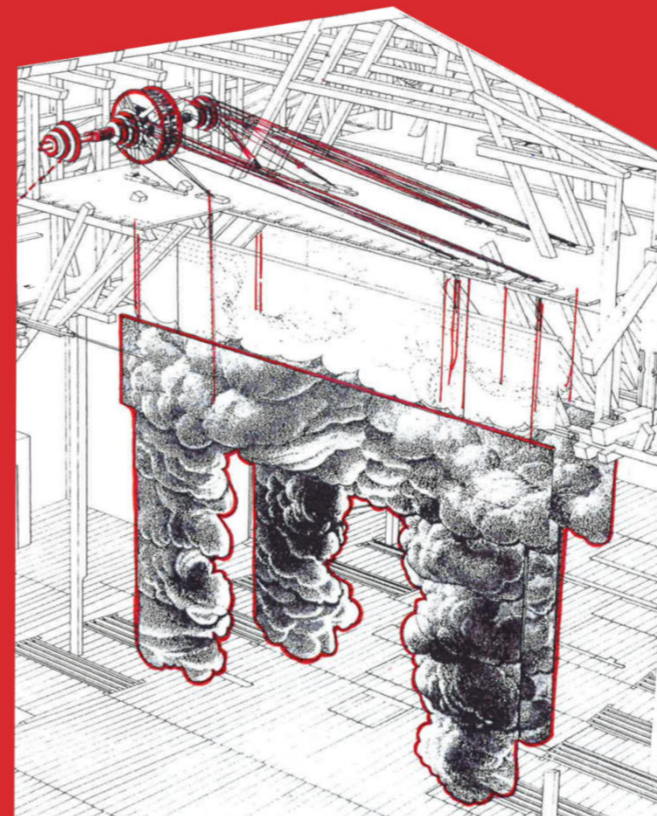
steingraeber.de/blitz-und-donner

Blitz und Donner im Barock

...über historische Krachmacher und
barocke Opernhäuser

Thunder and Lightning in the Baroque Period

...about Historical Noise Machines and
Baroque Opera Houses



Galerie Steingraeber Bayreuth
– Eintritt frei –



Die **Ausstellung in der Galerie Steingraeber** stellt die Theater in Europa vor, an denen sich die aufregende Technik aus der Zeit des Barock noch original erhalten hat und teilweise sogar noch bespielt wird. Interaktive Modelle lassen die Technik erlebbar werden, mit der die Naturgewalten auf die Bühne gebracht wurden. Gerade der Donner hat immer wieder die Phantasien beflügelt, und es gab vielfältige Methoden, ihn auf der Bühne zu demonstrieren. Die Ausstellung lüftet die Geheimnisse des barocken Maschinenzaubers. Barockoper war nicht langweilig, im Gegenteil. Es gibt höchstens langweilige Inszenierungen.

The **exhibition at Steingraeber Gallery** highlights the theatres in Europe which have preserved the exciting technology of the Baroque period in its original state and which may even use it today. Interactive model artefacts allow visitors to experience the old technologies which have evoked the powers of nature on stage. It has been thunder, in particular, that has inspired the imagination of the audience and hence the manifold ways of creating it artificially. The secrets of Baroque mechanical mysteries will be unveiled and the exhibition will prove that the opera of the Baroque period was anything but dull and boring. Only some productions might have been uninspiring.



Sturmwolken ziehen auf, der Himmel verdüstert sich. Donner grollt und grelle Blitze zucken. Windböen heulen, Regenschauer prasseln herab. Schiffe kämpfen mit sturmgepeitschten Wellen und versinken im Meer. Flackernde Feuer vernichten Paläste oder lodern aus dem Höllenrachen. Engel und Drachen kämpfen am Himmel, während die Hölle Teufel ausspeit. Erdbeben erschüttern Städte, Vulkane spucken Feuer.

Die Barockoper war ein sinnliches Theater. Nach Altmeister Alewyn vielleicht das sinnlichste aller Zeiten. Ein multimediales Spektakel, das alle Sinne ansprach: Ein Fest für die Augen und Ohren. Durch Verbrennen von Ingredienzen wurde bei einigen Aufführungen sogar der Geruchsinn gereizt.

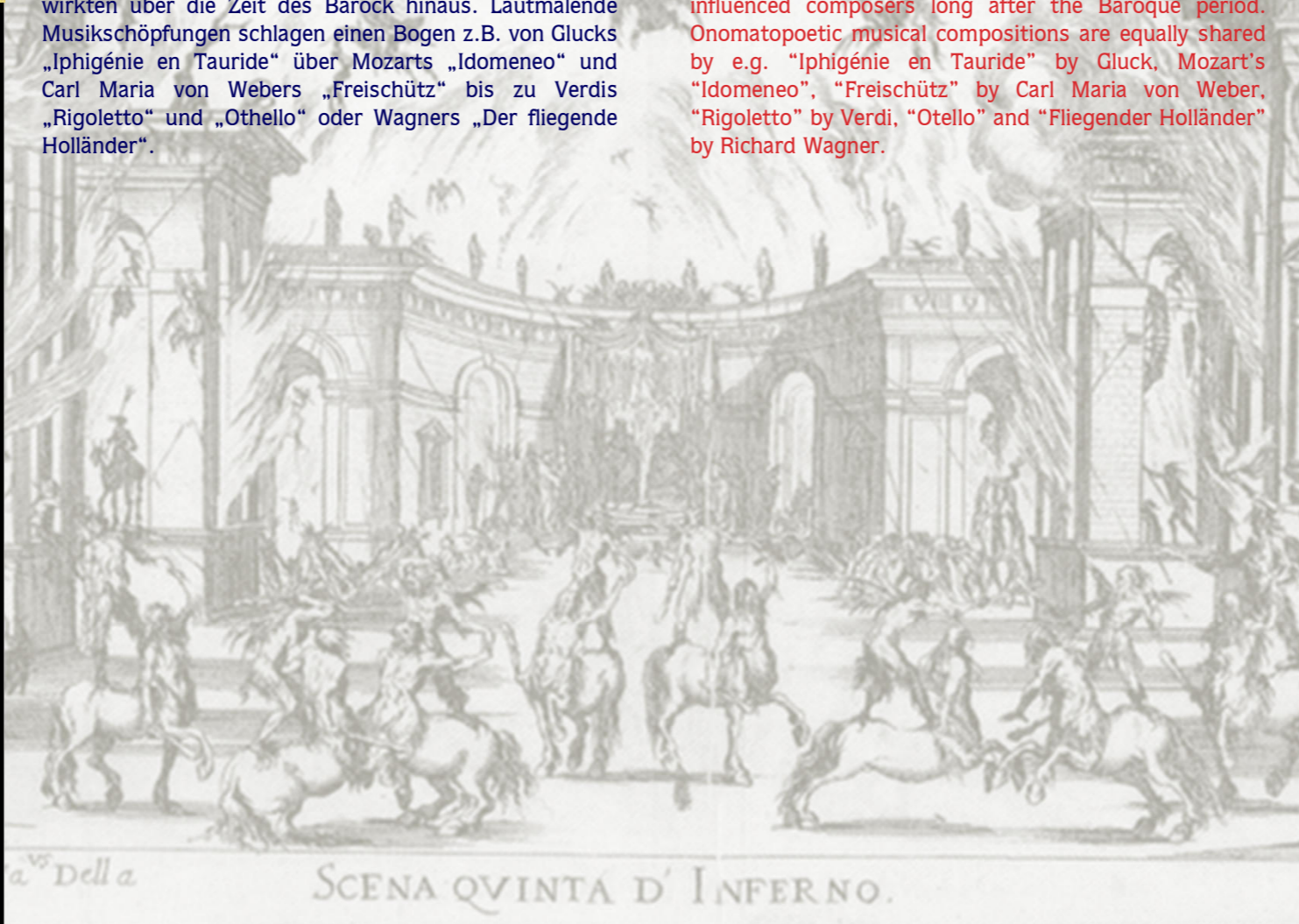
Black storm clouds darken the sky filled with the roar of thunder and lit by glaring flashes of lightning. Gusts of wind howl and rain showers drum. Ships fight their way through tempest-tossed waters and sink to the bottom of the sea. Blazing fires devour palaces or spew from the abyss of hell. Angels and dragons fight in the sky while hell hurls out packs of devils. Cities are shaken by earthquakes, volcanoes disgorge fire. The opera of the Baroque period was a sensuous theatre experience. According to the master of the theatre Alewyn it was perhaps the most sensual of all time. It was a multi-media spectacle which addressed all the senses: a feast for the eye and the ear. Even the sense of smell was occasionally stimulated by scented fumes of burning substances.

Sturmmusiken

Lautmalend schufen die Komponisten des Barock Sturmmusiken. „Mit donnernden Bässen, Orgelpunkten, Trommelwirbeln und Tremoli“ tobte der Sturm. „Rasant auf- und absteigende Zweiunddreißigstel-Ketten imitierten das Rollen der Wellen. Instrumentale Parts wechselten mit solistischen Passagen der Schiffrüchigen, Nah- und Fernchören“. Marin Marais, der Gambist Ludwigs XIV, erfand 1706 mit der Oper „Alcione“ ein Vokabular der musikalischen Sturmdarstellung, das fortan fester Bestandteil der Opernliteratur wurde (Sarah Kesting). Sturmszenen in Verbindung mit der Beschreibung innerer Seelenzustände wirkten über die Zeit des Barock hinaus. Lautmalende Musikschöpfungen schlugen einen Bogen z.B. von Glucks „Iphigénie en Tauride“ über Mozarts „Idomeneo“ und Carl Maria von Webers „Freischütz“ bis zu Verdis „Rigoletto“ und „Othello“ oder Wagners „Der fliegende Holländer“.

Storm Music

Composers of Baroque music created storm music which was meant to achieve an onomatopoeic effect. The storm raged with “thunderous basses, organ points, drum-rolls and tremolo”. “Meteoric chains of thirty-second notes imitated the rolling of the waves. Instrumental parts alternated with solo passages of the shipwrecked and choirs near and far”. In 1706 Marin Marais, the violist da gamba of Louis XIV, created a special vocabulary for his opera “Alcione” in order to musically represent storms, which became an integral part of opera language (Sarah Kesting). Stormy scenes together with the representation of mental states influenced composers long after the Baroque period. Onomatopoeic musical compositions are equally shared by e.g. “Iphigénie en Tauride” by Gluck, Mozart’s “Idomeneo”, “Freischütz” by Carl Maria von Weber, “Rigoletto” by Verdi, “Otello” and “Fliegender Holländer” by Richard Wagner.



Zahlreiche Beispiele für Sturmmusiken finden sich auch in der symphonischen Musik, wie z.B. das Gewitter in Vivaldis „Vier Jahreszeiten“ oder der Meeressturm in seinem Konzert „Tempesta di Mare“, in Haydns Kantate „Der Sturm“ oder Beethovens Gewitter in der 6. Symphonie.

Effektmaschinen wie Wind-, Donner, Regen- und Blitzmaschinen brachten in der Zeit des Barock die Naturgewalten sichtbar und hörbar auf die Bühne. Mit großem technischen Aufwand unterhielten die Fürsten ihre Gäste. Alle Elemente wurden aufgeboten: Mit phantasievollen Maschinen konnten Meereswellen auf die Bühne gebracht und Schiffsuntergänge inszeniert werden, überdimensionale Blasebälge ermöglichten Feuerstürme und Vulkanausbrüche. Spektakuläre Wolkenmaschinerien verdunkelten geheimnisvoll oder drohend den Himmel.

Numerous examples of storm music can be found in symphonic music as, for example, the thunder and lightning in “The Four Seasons” by Vivaldi or the stormy sea in his concert “Tempesti di Mare” as well as the cantata “The Storm” by Haydn and the thunder and lightning in Beethoven’s 6th symphony.

With the help of machines which were used to produce the sounds of wind, thunder, lightning and rain the powers of nature became manifest on the Baroque stage. Lords and princes loved to entertain their guests with unlimited extravagance: the elements conquered the stage when fantastic machines created stormy waters sinking ships, when huge bellows kindled the flames of firestorms and caused volcanic eruptions, when spectacular devices blackened the sky in a mysterious and menacing way.

